GAZETA DE BUENOS-AYRES.

JUEVES 8 DE AGOSTO DE 1811.

Rara temporum felicitate, ubi sentire quæ velis, et quæ sentias, dicere licet.
Tacito lib. 1. Hist.

ESPAÑA.

Extractos de las gazetas del Rio Janeyro del 3, y 6 de julio del corriente año relativas á las gazetas de Lisboa, y de la Regencia de Cadiz, sobre la derrota de Massena, toma de S. Fernando de Figueras, y demás hechos portentosos que ellas contienen.

Faltariamos á la buena fé, é imparcialidad, con que nos propusimos desde el principio anunciar á los pueblos por nuestro periódico los sucesos prosperos, y adversos de la península, si despues de haberla presentado tantas veces baxo el ruinoso aspecto, en que nos han permitido unicamente considerarla las noticias que teniamos hasta aquí, omitiesemos hoy transcribir los milagros, con que de un momento á otro parece que se ha empeñado el omnipotente en restituirle su libertad.

Debemos si advertir desde ahora á todos, que en nuestro concepto, quanto contienen los extractos, que vamos á presentar, si ello fuese cierto, es un conjunto de obras sobrenaturales, y milagrosas, real, y verdaderamente tales. El famoso castillo de S. Fernando de Figueras tomado repentinamente por sorpresa de una guerrilla española: inmensas riquezas, preciosidades, vestuarios, y utiles recuperados en esta plaza, por el primer descuido de este tamaño, que habrá tenido Bo-

naparte en toda su carrera: Barcelona amenazada por la misma guerrilla, y comandante: Hostalrich, y Gerona evacuados por los enemigos, que se han sobrecogido de terror con tan inauditos sucesos: el rey José prófugo de Madrid, balbuciente, y precisado á seguir sus marchas por las noches, huyendo de los mismos pueblos, donde con tanta cordialidad le habian jurado antes vasallage: y por último, conseguirse estas victorias cabalmente quando muertos, ausentes, retirados, y pasados los principales, y mejores generales de la España, y quando sin un exército formal se veia ya entregada tan solo al impotente patriotismo de quatro comandantes de guerrillas patrióticas. ¡Quiera Dios que sea cierto! Pero nosotros debemos concluir, sin medio alguno, ó que todo es una novéla, como la del Paular, y sus semejantes, ó que son en rigor tan remarcables acontecimientos unos verdaderos milagros.

Así lo dan á entender los mismos partes, cuyo contesto no es concebido en aquel estilo militar, y sencillo, que usan comunmente los generales para describir hechos ordinarios, que estubieron en la esfera de la posibilidad de sus fuerzas, sino en un tono asombroso, con que se deben manifestar siempre los prodigios, y la admiracion del que escribe un hecho inesperado, y fuera del orden. Por consiguiente los poco credulos, ó escrupulosos en materia de milagros, yo creo que se pondrán mejor por la patraña: porque aunque nada hay imposible en el asunto para Dios, es muy grande la autenticidad que se requiere para ponerse por aquellos, y no degenerar en supersticiosos: principalmente quando tantas veces han salido fallidas nuestras mas lisonjeras credulidades en esta clase de sucesos.

Este es uno de los principales motivos porque tantas veces nos abstenemos de ensuciar papel con noticiones favorables: pues á pesar de la ansiosa satisfaccion con que los oimos, y de nuestros deseos de que se realizarán, tenemos siempre el dolor de verlos sucesivamente falsificados, y venimos á quedar en el mismo, ó peor estado que antes.

Con esta consideracion, y á pesar de todo el aparato con que se ha hablado estos dias de la celebre toma de S. Fernando, habiamos resuelto despreciar la fábula con el silencio, y esperar el desengaño de los que se empeñan en darnos unos

gustos de tan corta duracion, para dexarnos despues en un vacío mas desagradable de realidad sobre unos sucesos, que tanto deben complacernos.

Así lo estabamos haciendo con la derrota de Massena, que no queremos creer, y no hemos de creer hasta que no la tengamos por mejores conductos, y mejor comprobada: mucho mas ahora, que acabamos de ver en las mismas gazetas del Rio Janeyro un parte de 8 de mayo de este año del general Lord Wellington al Sr. D. Miguel Pereyra Forjaz, sobre la accion del 5 de dicho mes, en que se ha supuesto derrotado Massena; que nada dice de esta derrota; sino que antes por el contrario confiesa su superioridad, los respetos que lo contubieron para no empeñar una accion general, y el mal éxîto que ella hubiese tenido para los exércitos aliados.

Y asi tambien lo hubieramos hecho con la tal toma de Figueras, si el cuento se hubiera dispuesto con algunos mejores coloridos, y se figurase tomandolo un exército, aunque fuese de figurones de carton; pero en proporcion del tamaño de la empresa ha sido la falta de disposicion para urdirla. Yo vivo persuadido, que se escandalizará qualquiera que oiga decir, que el célebre castillo de S. Fernando de Figueras fue sorprendido por una guerrilla española, y que este hecho intimidó en términos tales á los franceses, que de miedo de que no sucediese otro tanto en Gerona, tubieron que evaquarlo precipitadamente. Qualquiera que fuese la fuerza de la guerrilla, élla en tal clase sería impotente para tomar acaso una aldéa, mucho mas para tomar el castillo de S. Fernando.

Es cierto que tambien se dice, que se tomó por sorpresa, engaño, ó estratagema militar; y á la verdad, que el tal castillo hasta ahora se ha tomado por la fuerza, porque de este modo es intomable: pero tampoco consiste tomar una plaza fuerte en introducirse dentro de ella una guerrilla, ni es tan facil, que esta fuerza sorprenda la guarnicion qualquiera que ella fuese: quando por arte mágica lograsen introducirse, sin ser sentidos, no creemos que hubiese quedado uno solo en estado de avisar el suceso; á no ser, como diximos antes, que Dios por milagro los introduxese, y por milagro tambien matase, mantubiese inmoviles, dormidos, ó hechos unas estatuas á las tropas, que la defendian: pero para obrar así por

partes y por milagros la redencion de la España, mas fácil era contarnos de una vez la repentina muerte milagrosa de todos los franceses, que hay en élla, y del mismo emperador, para no dexarnos el cuidado de que volviese á mandar otros, que los reemplazasen.

Gazeta del Rio Janeyro de 3 julio de 1811.

El dia 1º del corriente entró en este puerto el navío Santiago Mayor, procedente de Lisboa con 43 dias de navegacion. Su capitan Ignacio Alberto de Oliveira refiere, que el dia 5 de mayo vino Massena á atacar á Lord Wellington en las inmediaciones de Almeida con una gran fuerza de caballería imperial: y que conociendo este general la superioridad del enemigo, dispuso colocar la artillería de tal suerte, que luego de principiada la accion, pudiese retirarse la infantería á la retaguardia, y operar sola la artillería, como se logró, deshaciendole columnas enteras de la caballeria francesa á los fuegos de dicha artillería, y huyendo Massena (a): *que la plaza de Figueras fue tomada por una guerrilla española*: que José Bonaparte se habia ya retirado de España: y que continuaba el cerco de Badajoz por nuestro exército. Cuyas noticias confirma tambien el bergantin ingles *María de Londres*, que llegó á este puerto el mismo dia 1º en lastre con procedencia tambien de Lisboa.

(*a*) *En la gazeta extraordinaria del 5 siguiente del mismo rio está el parte de esta accion del Lord Wellington, que citamos arriba, y náda dice sobre que Massena hubiese huido, ni que hubiese entrado en accion: por el contrario expresa, que la accion fue parcial unicamente, y que de intento no quizo provocarlos á una accion general, porque temió que le fuese poco favorable: que en esta accion logró las ventajas, que le permitia la notoria superioridad del enemigo: esto es, que, segun dice, fueron mas los muertos franceses, que los suyos, sin embargo que confiesa que su perdida fue muy grande, que es bastante confesar en un general. Pero lo que principalmente inculca es la resolucion, y brio de sus tropas para haberse batido, aunque no fuese con mayor adelantamiento,*

Id. 6 de julio de 1811.

Oficio del comandante general D. Juan Antonio Martinez, al general Marqués de Campo Verde.

Gloria al Dios de los exercitos, y honra á los valientes catalanes. A la una y media de la noche fue tomado *S. Fernando de Figueras* por las tropas del *coronel Rovira*, y *partidas ligeras* de línea, y *Almogavares*, teniendo el gusto, de que Rovira dirigió la accion, y yo fui su comandante general. Luego que tenga tiempo daré á V. E. los detalles. Ahora necesito tropas, sobre todo artilleros, y que venga un comisario &c. ¡Que hermoso pais para la caballería!

Dios guarde á V. E. muchos años. S. Fernando de Figueras á la una y media de la noche del dia 10 de abril de 1811.= *Juan Antonio Martinez.*=Excmo Sr. Marqués de Campo Verde.

---

con una division verdaderamente superior en el numero, en la caballeria, y en su situacion.

Veanse sus dos últimos párrafos con que concluye el parte, para que ya que hablamos de este asunto, sepan todos tambien, qual ha sido la celebrada derrota de Massena.

El resultado de una accion general, á que hubiesemos precisado por un ataque de nuestra parte al enemigo, hubiese sido en las circunstancias, en que nos veiamos, muy dudoso, y de riesgo: porque si el enemigo la acepta, viendo reunidas nuestras tropas, no solamente hubiera disputado con ventajas la accion ya general, y decisiva, sino que se hubiese aprovechado de nuestra reunion, para introducir un socorro á la plaza de Almeida.

En conseqüencia pues de la grande superioridad de fuerza, á que nos hemos opuesto, podrá V. E. juzgar qual ha sido la conducta de los oficiales, y tropas: los combates fueron parciales, pero muy reñidos, y rigorosamente disputados: nuestra pérdida ha sido muy grande: sin embargo es mucho mayor la del enemigo; pues en el lugar de Fuentes solamente dexaron muertos 400 hombres, fuera de muchos prisioneros que le hicimos.

Parte del general al Consejo de Regencia, acompañandole la antecedente noticia con fecha 12 del mismo.

Serenisimo Sr. Tengo la honra y la indecible satisfaccion de comunicar á V. A. que la plaza de S. Fernando de Figueras está en poder de nuestro rey, y Sr. D. Fernando VII. La copia adjunta del parte que dirijó á V. A. lo informará de los autores de este tan importantisimo suceso. La plaza cayó en nuestras manos por sorpresa, que hace dias habia meditado, y para cuya execucion habia formado la division de Ampurdan á las órdenes del brigadier D. Juan Antonio Martinez. No me ha sido posible dar á V. A. igual noticia relativamente á la plaza de Barcelona, sin embargo que mis soldados llegaron hasta la misma muralla de Monjui: pero la de Figueras es de la mayor importancia, por su situacion militar.

El teniente coronel del regimiento de dragones de Granada D. Nicolas Chacon, agregado al estado mayor de este exercito, pasa á felicitar á V. A. y al mismo tiempo informarlo de lo sucedido, como del entusiasmo que reina en este exercito, y provincia, de que se deben esperar nuevos triunfos.&c.

Nada mas hay, ni se presenta autorizado con noticias oficiales en el asunto. Y el editor de la gazeta del Janeyro añade lo siguiente.

El capitan Bullen de la fragata inglesa *Cambrian* con fecha de 16 de abril enfrente de Rosas (que tambien se cree hoy tomado) escribe que habia en el castillo de S. Fernando 20 españoles, y que el brigadier D. Pedro Sarsfield marchaba en diligencia con los auxîlios necesarios para sostenerlos. Añade dicho capitan, que á conseqüencia de este importante acontecimiento los enemigos habian evaquado á Hostalrich, y Gerona: ultimamente dice, que el patron de un barco venido de Batges, le habia informado el mismo dia 16, que el 14 intentaron los enemigos apoderarse otra vez del castillo de S. Fernando, pero que habian sido rechazados con pérdida de 700 hombres. Y este habrá sido (dice) el pri-

ner ataque que ha sufrido esta fortaleza, que por un destino singular ha mudado ya quatro veces de dueño, sin haber recibido un tiro de cañon. Parece que la primera division de tropas nuestras, que acudió despues de la sorpresa, fue la del Baron d. Eroles, y que este xefe habia tomado el mando de la plaza.

Un corresponsal de Cadiz, añade el edictor, nos ha mandado la siguiente copia del inventario, de todo lo que se halló en el castillo de Figueras: á saber.

Prisioneros 800: caballos 200: piezas de artilleria 1100: carneros 3Ⓓ: bueyes 300: maletones de oficiales 1Ⓓ: plata en barra, y labrada 600 arrobas: oro en barra, y joyas 200 arrobas: calices (supongo que entran en esta cuenta otras preciosidades de las iglesias) 3Ⓓ: una maleta, que tenia 9 arrobas de plata en duros: un almacen de arroz y vizcocho: harina y trigo en mucha cantidad: espadas 15Ⓓ: capotes 3500: uniformes 20Ⓓ: zapatos 50Ⓓ: reloxes 3Ⓓ.

Tambien hemos visto cartas fidedignas de Valladolid de 29 de abril, que contienen la importante noticia de la salida de Jose de Madrid. Llegó á Valladolid el 27, en cuya ciudad habló al pueblo, afectando aun una autoridad real: su discurso fué balbuciente, medio en español, medio en italiano; el dia 28 de mañana partió sin que nadie lo supiese.

Pregunto yo ahora ¿si habrá alguno que crea toda esta ridicula tramoya? ¿Si habrá quien se persuada que no digo una guerrilla, ó una division, pero ni un exercito formal pueda sorprender el castillo de Figueras? Si nos hubiesen dicho que lo habian entregado por traicion, aun nos hubieran dexado en duda del hecho; pero sorprenderse militarmente el castillo de Figueras, es casi tan imposible como tomarlo por la fuerza, y estos arbitrios de la guerra son inutiles para una fortaleza de aquella especie. Pero supongamos, que lo tomasen ¿con qué fin habia de tener en él Bonaparte aquellas riquezas que resultan tomadas, sin haberlas llevado á Francia en los tres años que ha estado, segun dicen, saqueando la España? Esta es otra inverosimilitud, que dificilmente se ha de creer en estas

distancias. Aquí estabamos en la inteligencia tambien que ya no habia el Consejo de Regencia, con quien habla el parte del general Campoverde: y que desecho todo aquel gobierno por las Córtes, se hallaba en estas concentrada toda la representacion y gobierno nacional: de suerte que con este antecedente nos parece supuesto tambien el parte á S. A. Serenisima, que no exîstia ya en aquella fecha. En conclusion todo nos parece una fábula por el orden natural, y ordinario de las cosas: salvo si hubiese sido obra lo dicho de la diestra inmediatamente de Dios por un orden de providencia extraordinario, y milagroso: pero aunque asi fuese, es cordura tambien suspender el juicio, hasta que tengamos mejores informes del milagro.

Exército de Montevideo.

El general D. José Rondeau avisa de la accion que se tubo el 22 de julio último, y nuevo escarmiento que ella proporcionó al enemigo.

EXCMO. SEÑOR.

Era muy extraño el silencio que por tantos dias habian guardado estos amedrentados enemigos; no se veian fuera de murallas sino muy pequeñas partidas, que extendiendose quando mas á distancia de cinco ó seis quadras de su recinto se replegaban precipitados á la vista de quatro patriotas reunidos, que siempre les andan á los alcances: tal es su terror, y tan fundado por las infinitas ocasiones que han sido batidos, que me persuadia estaban dispuestos á sufrir en su prision la ley que este bravo exército, capaz de qualquiera empresa, les quisiese imponer, y de que no están muy distantes; sin embargo, ayer hicieron fuerzas de flaqueza, y tal vez acosados sus caudillos de los clamores del pueblo, de que tengo algunos datos por los muchos estragos, que les causa la bateria situada en los médanos, trataron de hacer el último esfuerzo para destruirla.

Como á las 7 de la mañana empezaron sus movimientos saliendo de la plaza sobre 350 hombres, al mismo tiempo, que por la parte del sud se dexaron ver algunos buques armados: por la valiza se acercaban á la bateria una cañonera, y nueve lanchones de fuerza con piezas de 8, 12, y 18: la mayor parte de la tropa enemiga se situó poco mas adelante de la Londiga en el camino del Cordon, siete, ú ocho quadras distante de las murallas, y como ciento y tantos hombres tomaron por la playa con direccion á la capilla del Carmen en la Aguada, indicios todos de que en rompiendo el fuego los buques de fuerza, que creyeron irresistible, se abandonaria la bateria, y tendrian facilidad los apostados en la dicha capilla de arrojarse sobre ella, y quando menos, clavar nuestros dos cañones muy á su salvo contando con la proteccion de sus fuegos.

Entretanto que aquellos despreciables mercenarios daban los primeros pasos de su abultado plan, sin duda meditado con demasiado reposo, hice mover la bizarra infanteria de la patria, y que tomasen las posiciones que les fuí determinando (todo baxo sus tiros) así para proteger la bateria, quanto para arrollar como han acostumbrado la enemiga, que teniamos tan inmediata; iguales disposiciones tomó el general de caballeria D. José Artigas con sus valerosos patriotas, protegidos de la vanguardia por la parte del Cordon.

Luego que los diez buques, de que he hablado antes, formaron su línea colocados á poco mas de medio tiro, rompieron un horrible fuego, ayudados de dos piezas de á 24 que habian colocado en un enchiman que se halla varado al frente de la bateria, del cubo del norte, parque de ingenieros, ciudadela, y dos obuces que apostaron fuera del porton de S. Pedro, y para decirlo todo, diez y ocho puntos descargaban á un tiempo al solo de la bateria; pero ésta con sus dos piezas se resistió gallardamente oponiendo un vivo fuego de metralla, y bala rasa, sin que su valiente comandante y artilleros dexasen de maniobrar en el espacio de dos horas y media, que la batieron, á pesar del nublado de balas que los cubria.

Viendo los mandones de la plaza el ningun fruto de su proyecto, y el estrago de sus botes, pues desde los altos lo observaban todo, lo mismo que lo mas de su preocupado, como obstinado pueblo, y conociendo por otra parte el poder

irresistible de la bateria por su ventajosa situacion, no menos que el valor de los bravos que la servian, como tambien dos piezas de á 4 que mandé apostar por sus flancos derecho, é izquierdo, los quales ayudaron á batir sus fuerzas, colocadas en la playa á cuerpo descubierto les hicieron la señal de retirada que tenian prevenida, y fué levantar una bandera de rey sobre la matriz, la qual estubieron tan prontos á obedecer, así las fuerzas de mar, como las de tierra, que en un momento desaparecieron.

En este estado mandé retirar la infanteria á sus acantonamientos, que lo verificó con el disgusto de no haber disparado un fusil, porque los enemigos no lo proporcionaron: la caballeria patriótica hizo lo mismo, pero con escarmiento de aquellos, con los quales trabó un fuego bastante activo sobre el Cordon, sin haber ocurrido otra novedad que la de un caballo herido, segun el parte que me pasó su xefe el coronel D. José Artigas.

Sobre todo es muy singular, y casi peligra la verdad, de que diga á V. E., que en el cuerpo de artillería para quien fue la mayor gloria de este dia, no he tenido un solo herido: el exército todo, é infinito pueblo que le rodea, son testigos de esta verdad; así no puedo menos que elevar á la consideracion de V. E. los distinguidos servicios, con que cada uno en su clase han ratificado su patriotismo, y que desean á costa de su sangre la libertad de la patria: el comandante general D. Juan Ramon Roxas á mas de las acertadas disposiciones, para esperar prevenido aquel ataque, ha hecho executar con mucha energía, las que por mí se le ordenaron durante la ac cion: su segundo el capitan D. Bonifacio Ramos en lo mas acti vo de los fuegos se ha presentado en los tres puntos, que ba tian las fuerzas enemigas, con la mayor serenidad, sin limitars á un lugar determinado: del teniente D. Juan Santa Marí comandante de la bateria en este dia ya queda explicada s bizarría; no merecen menos elogio el ayudante agregado D Pablo Sufriategui, y el sargento segundo Carlos Ortiguer quienes mandaban los cañones de á 4 situados en la playa, cu briendo los flancos de ella: el teniente D. Andres García qu no se habia empleado, para que relevase á Santa María en ca so de acontecerle alguna desgracia tomó un fusil, y se avanz

hasta muy cerca de los enemigos por aquella parte; y ultimamente porque no hubiese uno de esta arma, que en este dia quedase sin parte de los gloriosos sucesos de sus compañeros, es de referir, que el teniente agregado D. Santiago Walcalde nombrado comandante del tren volante de la vanguardia, que se hallaba enfermo en cama de alguna consideracion, desde los primeros movimientos se levantó, y ocupó su puesto al lado del primer ayudante agregado el comerciante ingles D. Roberto Billinghurst, que se destinó allí por la enfermedad del dicho Walcalde: los segundos ayudantes voluntarios agregados en este cuerpo D. Francisco Velarde, D. Fabian Fernandez y D. Vicente Barba han sido igualmente puntuales en llenar ordenes, y proveer de municiones las piezas, que operaban: este fue el resultado de la gloriosa accion del 22, que con la mayor satisfaccion tengo el honor de elevar al conocimiento de V. E.

Dios guarde á V. E. muchos años. Quartel general del Arroyo Seco, julio 24 de 1811.= Excmo. señor.=*José Rondeau.*=Excma. Junta Gubernativa de las provincias del Rio de la Plata.

Donativos á la Bibloteca desde 1º. de marzo hasta último de julio del presente año.

D. Juan José de Larramendi donó 100 ps. fs. y las obras siguientes.=*Las vidas de los filosofos de Diogenes Laercio*, traducidas en castellano.=*Salustio traducido id.*=*El viage de España de Ponz.* 103

D. Joaquin Iglesias la *Quimica de Mr. Baumé* en frances.

El Sr. coronel D. Pedro Andres García los Concilios limenses de Sto. Toribio en un tomo baxo el título *Lima limata.*

El presbitero D. J. M. M. la obrita intitulada: *el Erasto, ó el amigo de la juventud.*

D. José de Serra Vall el *Viage historico, pintoresco y filosofico de la Grecia por Pausanias* en frances,=*Teatro historico critico de la eloqüencia española por Capmany*; y dos obritas mas, que advertido de haberlas en

la biblioteca, las dexó sin embargo, para que se vendiesen, ó cambiasen por otras.

El presbitero Dr. D. Saturnino Segurola el *Semanario Erudito*, y algunos otros libros.

D. Juan Bautista Ituarte las *Cartas de Foronda sobre economía política*.

El Sr. coronel D. Florencio Terrada el *Atlas historico cronologico geográfico de Mr. Le-Sage* en 31 mapas sueltos.

El R. P. Mro. Fr. Cipriano Gil Negrete, del orden de predicadores el *Nuevo teatro del universo, ó Geografia real* en 1 tomo de fol. atlantico.=*Historia de los ordenes monasticos*, en frances.=*Navegacion practica de Seller*, en ingles; y dos obritas mas.

El Sr. Vocal coronel D. Manuel Belgrano á mas de los muchos libros que donó el año proxîmo pasado, ahora nuevamente ha donado diez obras, y ofrecido otras para despues, asegurando que coadyuvará en quanto pueda á los aumentos de la biblioteca.

El Dr. D. Juan Damaso Gomez Fonseca, cura de la parroquia de la Concepcion, la *Teologia de Berti*; y cambió una obra de 8 vol. en folio en pasta, recibiendo por ella otra en pergamino.

El señor conjuez Dr. D. Vicente Echavarria ha puesto toda su libreria, sin reserva, á disposicion del director de la bibliotéca; y éste, usando de tan generosa é ingenua franqueza, ha extraido de ella cantidad de obras de mérito. Igualmente ha ofrecido poner á disposicion del mismo director dos caxones de libros que está para recibir.

El Dr. D. Julian Segundo de Aguero, cura del Sagrario de la santa iglesia Catedral, la *Fisica experimental de Nollet*, traducida en castellano, y una obra en idioma ingles, titulada *Estado presente del Perú*.

D. Antonio Ortiz Alcalde una damajuana con tres quartas partes de tinta para escribir.

En la Imprenta de Niños Expósitos.